ESPAÑOL FRANÇAIS ENGLISH

marantz®

5 Disc CD Changer

CC4003

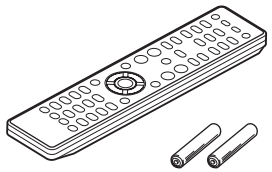
User Guide

Gracias por elegir el producto Marantz.
Le rogamos que lea detenidamente la Guía del usuario para asegurar la operación e instalación correctas antes de usar este producto.
Después de leer esta Guía de usuario, asegúrese de guardarla para futura referencia.

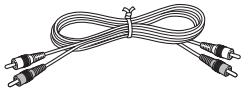
COMPROBACIÓN DE ACCESORIOS

Antes del uso, compruebe que los accesorios de abajo vengan incluidos en la caja.

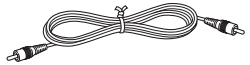
- Mando a distancia 1



- Pilas tamaño "AAA" 2
- Cable de alimentación de CA 1
- Cable de conexión de audio 1



- Cable de conexión del mando a distancia 1



- Manual de instrucciones 1
- Tarjeta de garantía (EE.UU. x 1, Canadá x 1)

ÍNDICE DEL CONTENIDO

CARACTERÍSTICAS 2

ANTES DE USAR EL REPRODUCTOR 2
TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO 2
LUGARES NO APROPIADOS PARA INSTALAR EL REPRODUCTOR 2
PRECAUCIONES 2
NOTAS SOBRE CÓMO EXTRAER LOS TORNILLOS DE ENVÍO 2
USO DEL MANDO A DISTANCIA 3

NOMBRE Y FUNCIONES DE LAS PIEZAS 4
PANEL FRONTAL 4
PANTALLA 4
MANDO A DISTANCIA 5
PANEL TRASERO 6

CONEXIONES BÁSICAS 6
CONEXIÓN DE UN AMPLIFICADOR 6
CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA 6

OPERACIONES BÁSICAS 7
REPRODUCCIÓN NORMAL 7
CAMBIO DE DISCOS DURANTE LA REPRODUCCIÓN 7
REPRODUCCIÓN DE SUS PISTAS FAVORITAS DE UN DISCO 8
REPRODUCCIÓN DE SU PARTE FAVORITA DE UNA PISTA 8

CONEXIÓN AVANZADAS 8
CONEXIÓN A UN COMPONENTE DE AUDIO DIGITAL 8
CONEXIÓN DEL MANDO A DISTANCIA 8
CONEXIÓN DE OTROS EQUIPOS 9

OPERACIONES AVANZADAS 9
CAMBIO DE LA INDICACIÓN DEL TIEMPO DE REPRODUCCIÓN 9
REPRODUCCIÓN REPETIDA 9
REPRODUCCIÓN DE PISTAS EN SECUENCIA ALEATORIA 10
REPRODUCCIÓN DE PISTAS EN UNA SECUENCIA ESPECÍFICA (REPRODUCCIÓN PROGRAMADA) 10
AJUSTE DEL BRILLO DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN 11
AJUSTE DE LOS CÓDIGOS DE CONTROL REMOTO 12

RESOLUCION DE PROBLEMAS 13
GENERAL 13
REPRODUCCIÓN DE DISCO 13

OTROS 14
ACERCA DE LA REPRODUCCIÓN WMA 14
ACERCA DE LA REPRODUCCIÓN MP3 14
PARA REPRODUCIR DISCOS CD-R/CD-RW 14
ACERCA DE LA REPRODUCCIÓN DE CDS PROTEGIDOS CONTRA COPIA 14
ACERCA DE LA REPRODUCCIÓN DUALDISC 14
ESPECIFICACIONES 15
DIMENSIONES 15
ACERCA DE LOS DISCOS 16
LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS DEL EQUIPO 16
REPARACIÓN 16

CARACTERÍSTICAS

SOPORTA LA REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3 Y WMA

Los archivos MP3 y WMA que hayan sido grabados en discos CD-R o CD-RW pueden reproducirse en este reproductor de CDs. (Consulte la página 14)

MIENTRAS SE REPRODUCE UN DISCO, SE PUEDEN CAMBIAR O AÑADIR OTROS DISCOS

BOTÓN DE ACCESO DIRECTO AL DISCO

El botón de acceso directo al disco se encuentra tanto en el panel delantero de la unidad como en el mando a distancia, de forma que se puede cambiar a cualquiera de los 5 discos de la unidad con sólo pulsar un botón.

VARIOS MODOS DE REPRODUCCIÓN, COMO REPRODUCCIÓN ALEATORIA, PROGRAMADA Y REPETIDA

CLAVIJA PARA AURICULARES CON CONTROL DE VOLUMEN

PUERTO DE CONTROL RS-232C Y ENTRADA INTERMITENTE DE INFRARROJOS

El puerto RS-232C, que sirve tanto para el control de la unidad como para la transmisión del estado de funcionamiento, viene equipado para permitir el control central con la instalación personalizada. Además, la entrada intermitente permite efectuar un control mediante cable en caso de no poder utilizarse el mando a distancia debido a una instalación en bastidor, etc.

5 CONJUNTOS DE CÓDIGOS DE CONTROL REMOTO INTEGRADOS

Dado que hay integrados 5 conjuntos de señales codificadas de control remoto para el funcionamiento entre la unidad y el mando a distancia, pueden controlarse mediante mando a distancia hasta 5 unidades instaladas en el mismo lugar de forma independiente.

PANEL DELANTERO DE ALUMINIO

El panel delantero de aluminio en acabado extrafino confiere a la unidad un aspecto de alta calidad.

ANTES DE USAR EL REPRODUCTOR

TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO

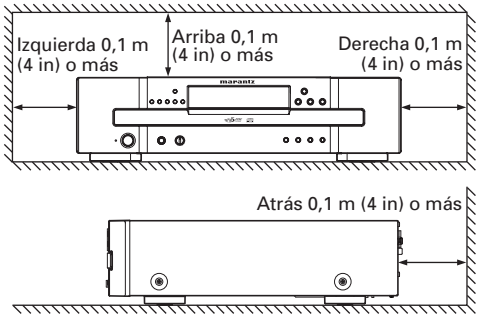
Este producto Marantz ha sido preparado para cumplir con los requisitos de alimentación doméstica y de seguridad vigentes en su área de residencia.
Este producto sólo puede funcionar con 120 V CA.

LUGARES NO APROPIADOS PARA INSTALAR EL REPRODUCTOR

Para mantener el reproductor en perfectas condiciones de funcionamiento durante el mayor tiempo posible, evite instalarlo en los siguientes lugares.

- Donde quede expuesto a la luz directa del sol
- Cerca de un calefactor u otro aparato que genere calor
- Donde haya alta humedad o mala ventilación
- Donde haya mucho polvo
- Donde pueda ser afectado por vibraciones
- Encima de un soporte inseguro o en otro lugar que sea inestable o que esté inclinado
- Cerca de las ventanas donde hay posibilidad de exposición a la lluvia, etc.
- Encima de un amplificador u otro componente que genere mucho calor

Para garantizar una adecuada disipación del calor, instale el reproductor dejando espacios entre éste y la pared u otros componentes, como se muestra en la siguiente figura.



NO PONGA OBJETOS ENCIMA

No coloque objetos encima del reproductor.

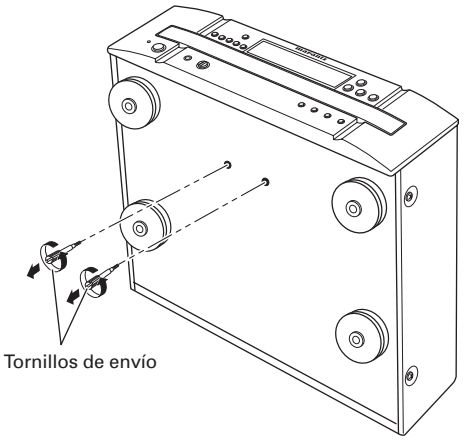
PRECAUCIONES

- En el invierno se forman pequeñas gotitas de agua en las ventanas de una habitación calefaccionada: esto se conoce como condensación. Este reproductor utiliza una lente óptica; se puede producir condensación en la lente en los siguientes casos.
  - Inmediatamente después de encender la calefacción en la habitación
  - En una habitación con un alto nivel de humedad
  - Al trasladar el reproductor repentinamente desde un lugar frío a uno caluroso

  Como en estos casos los números de pista puede que no se lean y el reproductor no podrá funcionar correctamente, espere aproximadamente 30 minutos antes de usar el reproductor.
- Si esta unidad se coloca sobre un objeto que genera considerable calor como, por ejemplo, un amplificador, se puede deteriorar el láser del interior de la unidad.
- Este reproductor puede causar interferencias en un sintonizador o televisor. Si esto sucediera, aléjelo del sintonizador o televisor.
- Los discos compactos producen mucho menos ruido que los discos analógicos; el ruido es apenas perceptible antes de que la reproducción comience. Por esta razón, tenga presente que si el control de volumen del amplificador está ajustado a un nivel demasiado alto, podrá dañar otros componentes de audio.
- Esta unidad no puede reproducir CD-ROMs utilizados con ordenadores personales, CDs de juegos, CDs de vídeo, DVDs (vídeo/audio) o DTS-CDs.
- No recomendamos la utilización de limpiadores de lentes.
- Si esta unidad se coloca en un estante con puertas de cristal, no intente abrir la bandeja portadisco con el botón ⏏ OPEN/CLOSE del mando a distancia con las puertas de cristal cerradas. El movimiento obstaculizado de la bandeja portadisco puede tener como resultado un fallo.

NOTAS SOBRE CÓMO EXTRAER LOS TORNILLOS DE ENVÍO

En la base del reproductor hay dos tornillos rojos que se utilizan a la hora de transportarlo. Antes de utilizar el reproductor, gire los tornillos en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelos.
Si los tornillos de envío aún están colocados al encender la unidad, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y retírelos
Conserve estos tornillos, ya que los necesitará en caso de que quiera transportar el reproductor.
Antes de transportar el reproductor, extraiga los discos del aparato, cierre la bandeja de discos, ponga el aparato en modo de espera y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. A continuación, coloque los tornillos de envío girándolos en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de apretarlos bien.



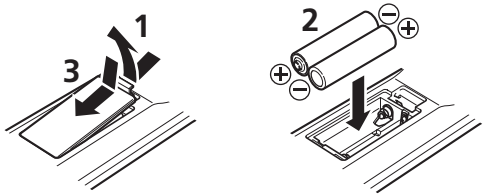
Tornillos de envío

USO DEL MANDO A DISTANCIA

CARGA DE PILAS

Antes de utilizar el mando a distancia por primera vez, póngale unas pilas nuevas. Las pilas que vienen con el mando a distancia solo sirven para comprobar que éste funciona correctamente.

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas.
2. Preste mucha atención a los indicadores de polaridad (⊕ más y ⊖ menos), asegúrese de insertar las pilas correctamente y como se indica.
3. Devuelva la tapa del compartimento de las pilas a su posición original.



PRECAUCIONES AL MANIPULAR LAS PILAS

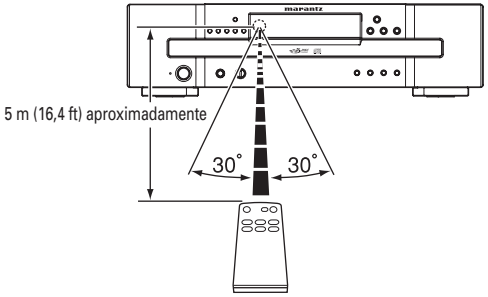
Un mal uso de las pilas puede dar lugar a incendios, lesiones o contaminación de las áreas colindantes como resultado de fuga, rotura o corrosión.
Lea detenidamente las siguientes precauciones antes de usar las pilas.

- Instale las pilas en el mando a distancia asegurándose de alinear los polos ⊕ y ⊖ de las pilas con las marcas correspondientes del mando a distancia.
- Las pilas pueden tener distinta tensión aun cuando tengan el mismo tamaño y forma. No utilice ninguna pila distinta del tipo indicado. No utilice una pila usada junto con una nueva y no utilice distintos tipos de pilas juntos.
- No recargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Busque asistencia médica si se ingiere por accidente.
- No lleve ni guarde las pilas junto a bolígrafos metálicos, collares, monedas, horquillas, etc.
- Si no va a usar el mando a distancia durante un tiempo prolongado (1 mes o más), saque las pilas para evitar fugas. Si las pilas tienen fugas, no toque el líquido con las manos desnudas. Limpie cualquier líquido del compartimiento e instale pilas nuevas. Cuando lo haga, manéjelo con cuidado, porque el líquido sobre la piel o la ropa puede representar un riesgo de quemadura. Si por accidente entra en contacto el líquido con la piel, lave inmediatamente con agua y busque asistencia médica.
- No caliente ni desarme las pilas ni las ponga en las llamas ni en el agua.

- Cuando se eliminen baterías usadas, deben cumplirse las reglamentaciones oficiales o las normas de protección medioambiental aplicables en su país o en su zona.
- No exponga las pilas a un calor excesivo como, por ejemplo, luz solar directa, fuego, etc.

RANGO DE FUNCIONAMIENTO

Maneje la unidad con el mando a distancia dentro del radio de acción indicado en la siguiente figura.

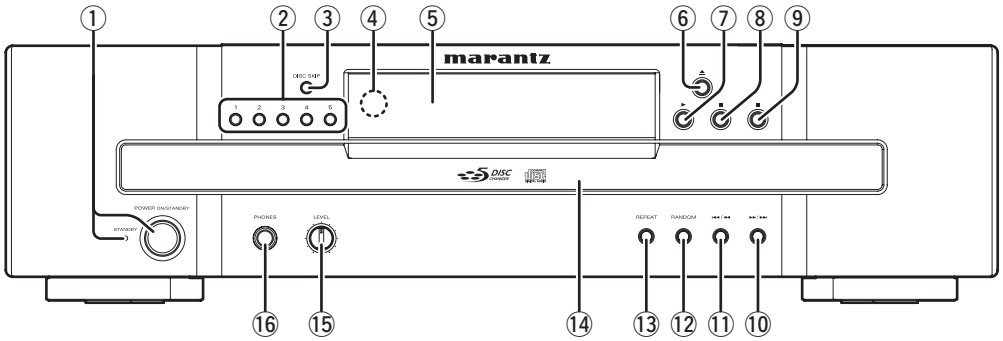


PRECAUCIONES

- No permita que la ventanilla de recepción de señales infrarrojas (sensor infrarrojo) del reproductor quede expuesta a la luz directa del sol, a luces fluorescentes del tipo inversor o a otras fuentes de luz intensa. De lo contrario, el mando a distancia podrá no funcionar.
- Tenga presente que el uso del mando a distancia puede hacer que otros dispositivos controlados por rayos infrarrojos funcionen por error.
- El mando a distancia no funcionará si hay obstáculos entre éste y el sensor infrarrojo del reproductor.
- No ponga objetos encima del mando a distancia. Esto podría causar la pulsación accidental de uno o más botones y descargar las pilas.

NOMBRE Y FUNCIONES DE LAS PIEZAS

PANEL FRONTAL



① Interruptor POWER ON/STANDBY (conexión/modo de espera) Indicador STANDBY (modo de espera)

Se utiliza para conectar (ON) la alimentación del reproductor y para ponerlo en modo de espera (STANDBY). (Consulte la página 7)

② Botón 1-5

Permite elegir el disco que desea reproducir.

③ Botón DISC SKIP

Si se pulsa este botón habiendo colocados varios discos en la bandeja, se puede elegir el disco que se desea reproducir haciendo girar la bandeja en el sentido de las agujas del reloj. (Consulte la página 7)

④ Sensor remoto

Este sensor detecta las señales infrarrojas enviadas desde el mando a distancia.

⑤ Pantalla de visualización

⑥ Botón ▲

Consulte la página 7.

⑦ Botón ►

Consulte la página 7.

⑧ Botón ■

Consulte la página 7.

⑨ Botón II

Consulte la página 7.

⑩ Botones ►►/►►|

Consulte la página 8.

⑪ Botones |◄◄/◄◄

Consulte la página 8.

⑫ Botón RANDOM

Reproduce las pistas de forma aleatoria. (Consulte la página 10)

⑬ Botón REPEAT

Se reproduce una pista o un disco repetidamente. (Consulte la página 9)

⑭ Bandeja portadisco

Coloque en esta bandeja el disco que desee reproducir (Consulte la página 7).

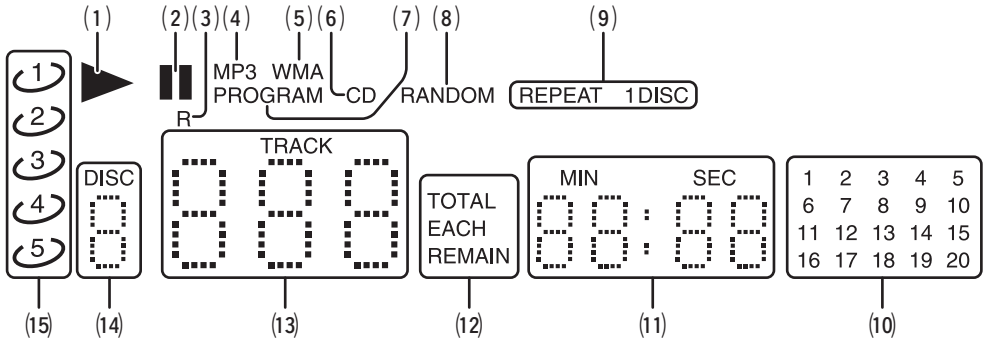
⑮ Control LEVEL

Este control se utiliza para ajustar el nivel de volumen de los auriculares. Para aumentar el nivel, gírelo hacia la derecha.

⑯ Conector PHONES

Los auriculares se conectan a este conector. Use auriculares provistos de una clavija estándar.

PANTALLA



(1) Indicador ► (reproducción)

Se ilumina durante la reproducción del disco.

(2) Indicador II (pausa)

Se ilumina cuando se pone en pausa la reproducción.

(3) Indicador de mando a distancia

Se ilumina mientras la unidad se maneja con el mando a distancia.

(4) Indicador MP3

Se enciende durante la reproducción de archivos MP3.

(5) Indicador WMA

Se enciende durante la reproducción de archivos WMA.

(6) Indicador CD

Se ilumina durante la reproducción de un disco Audio CD.

(7) Indicador PROGRAM

Se ilumina durante la reproducción programada.

(8) Indicador RANDOM

Se ilumina durante la reproducción aleatoria.

(9) Indicador REPEAT

Se ilumina durante la reproducción repetida.

(10) 1-20 (indicación del número de pistas)

Indica el número de pistas grabadas en un disco, el número de pistas restantes y el número de pistas programadas con la reproducción programada.

- No se pueden indicar más de 20 pistas.

(11) Indicador de tiempo

Indica el tiempo.

(12) Indicador REMAIN

Se ilumina indicando el tiempo restante de la pista y del disco.

(13) Indicador de número de pista

Indica el número de pista elegido.

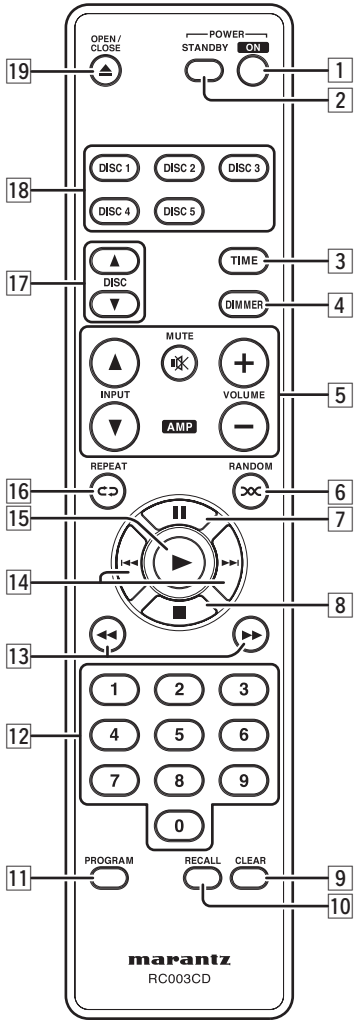
(14) Indicador de número de disco

Indica el número de disco elegido.

(15) Indicador de discos

Indica la cantidad de discos que hay en la bandeja.

MANDO A DISTANCIA



1 Botón ON

Cuando se pulsa este botón estando la unidad en modo de espera, se enciende la unidad. (Consulte la página 7)

2 Botón STANDBY

Cuando se pulsa este botón estando encendida la unidad, ésta pasa al modo de espera.

3 Botón TIME

Este botón se utiliza para cambiar de indicación de tiempo. (Consulte la página 9)

4 Botón DIMMER

Este botón se utiliza para ajustar el brillo de la pantalla de visualización. (Consulte la página 11)

5 Botón +, – (VOLUME)
Botón ▲, ▼ (INPUT)
Botón MUTE

Se utilizan para operar las funciones correspondientes en el amplificador Marantz integrado. Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el amplificador integrado.

6 Botón RANDOM

Reproduce las pistas de forma aleatoria. (Consulte la página 10)

7 Botón ❚❚

Consulte la página 7.

8 Botón ■

Consulte la página 7.

9 Botón CLEAR

Se utiliza para cancelar las pistas programadas. (Consulte la página 11)

10 Botón RECALL

Utilice este botón para comprobar las pistas seleccionadas al programarlas o cuando el programa está parado. (Consulte la página 11)

11 Botón PROGRAM

Este botón sirve para la reproducción programada. (Consulte la página 10)

12 Botones numéricos

Consulte la página 8.

13 Botones ◄◄, ►►

Consulte la página 8.

14 Botones ⏮, ⏭

Consulte la página 8.

15 Botón ►

Consulte la página 7.

16 Botón REPEAT

Se reproduce una pista o un disco repetidamente. (Consulte la página 9)

17 Botones DISC ▲, ▼

Si la bandeja contiene varios discos, al pulsar uno de estos botones la bandeja gira y se reproduce uno de los discos (Consulte la página 7)

18 Botones DISC1-DISC5

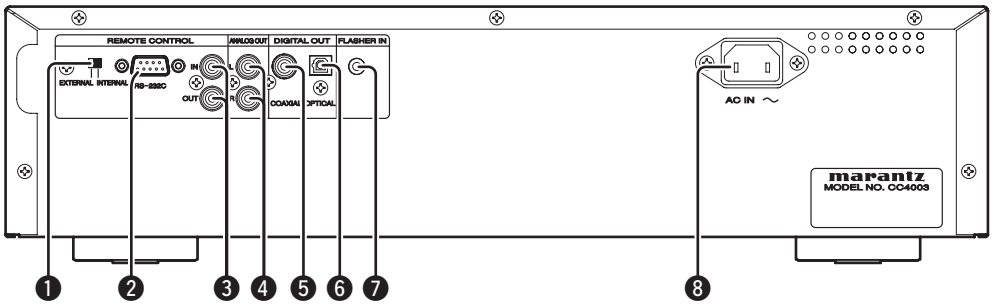
Permite elegir el disco que desea reproducir. (Consulte la página 8, 10)

19 Botón ⏏

Consulte la página 7.

NOMBRE Y FUNCIONES DE LAS PIEZAS

PANEL TRASERO



❶ Interruptor EXTERNAL/INTERNAL

El conmutador está ajustado en INTERNAL en la preconfiguración de fábrica, lo que habilita el uso de la ventana integrada de recepción de señal del reproductor.
Antes de utilizar el cable de conexión que se incluye para hacer la conexión entre este reproductor y los conectores del control remoto de otro equipo Marantz, ajuste este interruptor a EXTERNAL.

Nota

No podrá recibir las señales del mando a distancia si este interruptor está ajustado a EXTERNAL cuando vaya a utilizar el reproductor sin ninguna otra unidad conectada formando un sistema global.

❷ Conector RS-232C

Es un puerto de control para profesionales (instalación personalizada).

❸ Conectores REMOTE CONTROL IN y OUT

Utilizando el cable de conexión que se incluye con el mando a distancia, estos conectores le permiten conectar este reproductor a una unidad Marantz que disponga de conectores para mandos a distancia. Estos conectores le permiten controlar todo el sistema completo usando el amplificador u otro tipo de unidad como centro del control.

❹ Conectores ANALOG OUT

Las señales musicales de la reproducción son emitidas desde estos conectores.

❺ Conector DIGITAL OUT COAXIAL

Las señales musicales de la reproducción son emitidas digitalmente desde este conector coaxial de salida.

❻ Conector DIGITAL OUT OPTICAL

Las señales musicales de la reproducción son emitidas digitalmente desde este conector óptico de salida.

❼ Conector FLASHER IN

Es un puerto de control para profesionales (instalación personalizada).
Sirve para controlar la unidad desde otras habitaciones mediante un teclado numérico, etc.

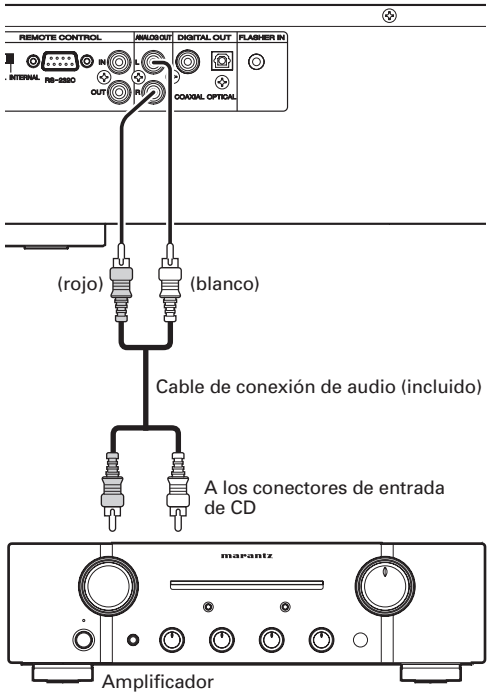
❽ Toma del conector del cable de alimentación de CA

Utilice el cable de alimentación de CA suministrado para conectar el aparato a una toma de corriente estàndar.

Conecte el reproductor de manera que el cable de alimentación de CA pueda desenchufarse fácilmente, como precaución contra posibles accidentes.

CONEXIONES BÁSICAS

CONEXIÓN DE UN AMPLIFICADOR

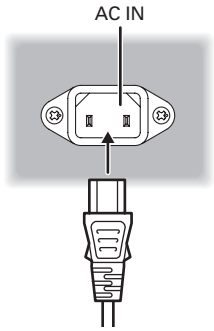


Notas

- *No conecte este equipo u otros componentes a la toma de corriente principal hasta que se hayan completado todas las conexiones entre componentes.*
- *Inserte bien todos los enchufes y conectores. Las conexiones incompletas pueden ocasionar ruidos.*
- *Asegúrese de conectar correctamente los canales izquierdo y derecho.*
- *Asegúrese de conectar correctamente la entrada y la salida.*
- *Consulte las instrucciones correspondientes a cada componente conectado a este equipo.*
- *No ate los cables de conexión de audio/vídeo con los cables de alimentación de CA ni con los cables de altavoces, pues podrían producirse zumbidos u otros ruidos.*
- *No conecte el reproductor a las tomas de entrada PHONO del amplificador.*

CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

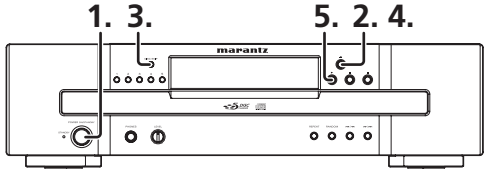
1. Enchufe el cable de alimentación de CA a la toma AC IN del panel trasero.

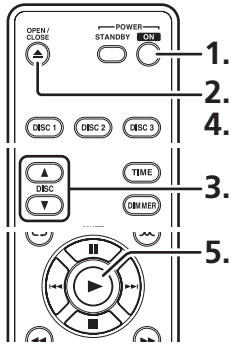


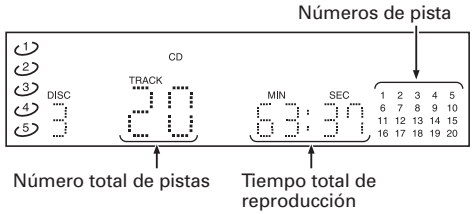
2. Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma de corriente de CA.
3. Encienda el interruptor de alimentación de la unidad de audio (amplificador, etc.) que esté conectada a esta unidad. Ponga el selector de la unidad conectada en la posición para esta unidad.

OPERACIONES BÁSICAS

REPRODUCCIÓN NORMAL

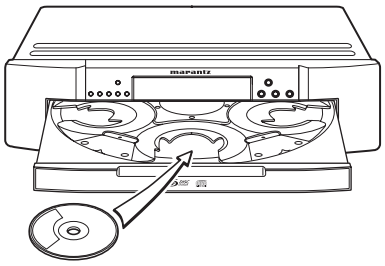






1. Pulse el botón **POWER** en el reproductor o en el control remoto para encenderlo.

2. Pulse el botón ⏏ de la unidad o del mando a distancia para abrir la bandeja de discos. Sostenga el disco por el borde y colóquelo en la bandeja.



- No toque la superficie de un disco.
- Para reproducir un CD sencillo (8 cm), coloque el disco con la muesca en el centro de la bandeja.

3. Para colocar varios discos, pulse el botón DISC SKIP de la unidad o el botón **DISC** ▲ o ▼ del mando a distancia. Haga girar la base giratoria de la bandeja y vaya colocando los discos de uno en uno.

4. Pulse el botón ⏏ de la unidad principal o del mando a distancia para cerrar la bandeja de discos.

5. Cuando se pulse el botón ► de la unidad principal o del mando a distancia, la reproducción empezará desde la primera pista.

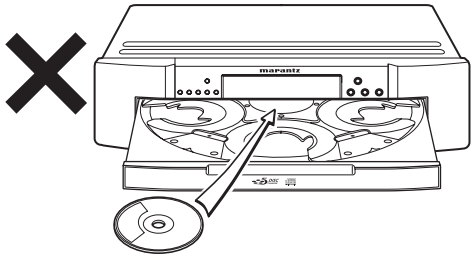
- En ese momento, "►" se iluminará en la pantalla de visualización.
- Se reproducirán todos los discos.

(Ejemplo) Para iniciar la reproducción desde el disco 2

Disco 2 / primera pista →.....→ última pista
→ Disco 3 / primera pista →.....→ última pista
→ Disco 4 / primera pista →.....→ última pista
→ Disco 5 / primera pista →.....→ última pista
→ Disco 1 / primera pista →.....→ última pista
→ Parada

Precaución

- *Coloque correctamente un disco en cada bandeja. De lo contrario, la unidad no funcionará y además los discos podrían resultar dañados.*
- *Trate de no pillarse los dedos al cerrar la bandeja.*
  Si se pilla algún dedo, pulse el botón ⏏ para abrir la bandeja.
- *No inserte ningún disco como indica la flecha.*



- *No coloque ningún otro soporte en la bandeja que no sea un disco.*
- *No apile discos en una bandeja. No coloque más de dos discos en una bandeja.*
- *No fuerce la bandeja para abrirla o cerrarla. Utilice siempre el botón ⏏ para abrir o cerrar la bandeja.*
- *Mientras la bandeja esté abierta y girando, no la toque ni la detenga con los dedos.*

PAUSA DE LA REPRODUCCIÓN

Al pulsar el botón ❚❚ de la unidad principal o del mando a distancia, se pone en pausa la reproducción.

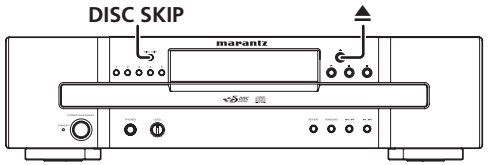
- En ese momento, "❚❚" se iluminará en la pantalla de visualización.
- Para reanudar la reproducción, pulse el botón ► de la unidad principal o del mando a distancia.
- Si se pulsa de nuevo el botón ❚❚ de la unidad principal o del mando a distancia durante la pausa, se reanuda la reproducción.

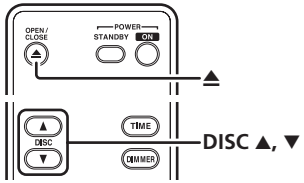
DETENCIÓN DE LA REPRODUCCIÓN

Al pulsar el botón ■ de la unidad principal o del mando a distancia, se detiene la reproducción.

CAMBIO DE DISCOS DURANTE LA REPRODUCCIÓN

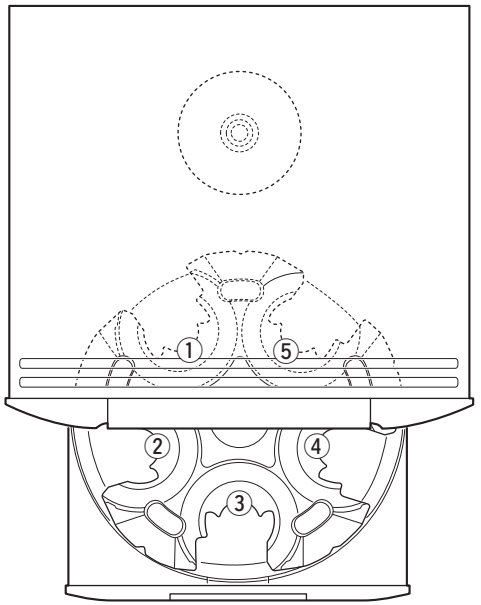
Mientras se reproduce un disco, se pueden cambiar los demás discos que no se están reproduciendo.





- Mientras se reproduce el disco 1, pulse el botón ⏏ para abrir la bandeja y cambiar los discos 2, 3 y 4.

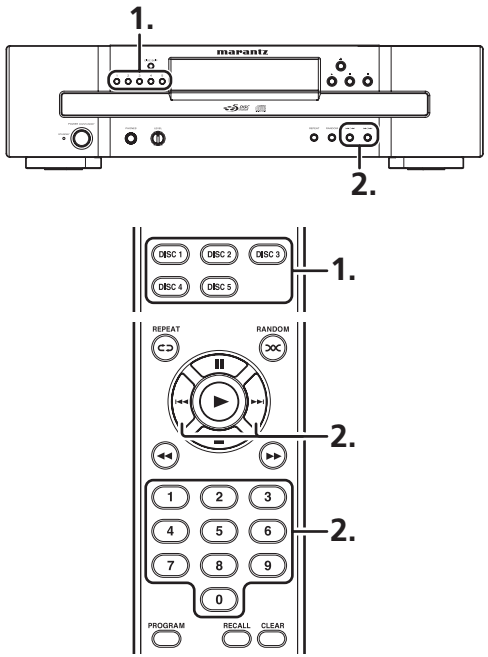
  Para cambiar el disco 5, pulse el botón **DISC SKIP** de la unidad o el botón **DISC** ▲ o ▼ del mando a distancia para girar la base giratoria de la bandeja, y después cambie el disco.
- Tras cambiar el disco, asegúrese de pulsar el botón ⏏ para cerrar la bandeja de discos.



①…Bandeja de disco 1 ④…Bandeja de disco 4
②…Bandeja de disco 2 ⑤…Bandeja de disco 5
③…Bandeja de disco 3

OPERACIONES BÁSICAS

REPRODUCCIÓN DE SUS PISTAS FAVORITAS DE UN DISCO



1. Pulse el botón **DISC1-5** de la unidad principal o del mando a distancia para elegir el disco que desee reproducir.

- En este momento se reproduce la primera pista del disco elegido.

2. Pulse el botón ⏮/◀◀, ▶▶/⏭ de la unidad principal, o el botón ⏮/⏭ o **0-9** del mando a distancia para elegir el número de pista que desee reproducir.

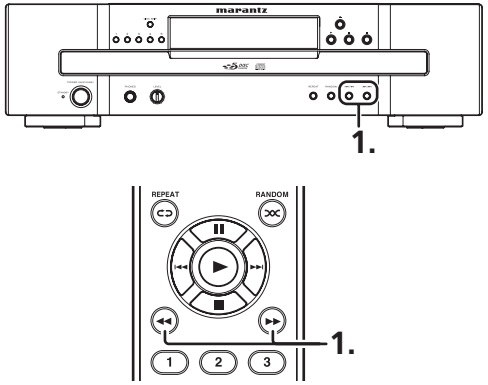
(Ejemplo)

- Para elegir la pista nº 9: Pulse **9**.
- Para elegir la pista nº 23:

  Pulse **2** y, antes de que pasen 1 segundos, pulse **3**.
- Para elegir la pista nº 123:

  Pulse **1**, pulse **2** antes de que pasen 1 segundos y pulse **3** también antes de 1 segundos.

REPRODUCCIÓN DE SU PARTE FAVORITA DE UNA PISTA



1. Mantenga pulsado el botón ◀◀, ▶▶ del mando a distancia o el botón ⏮/◀◀, ▶▶/⏭ de la unidad principal durante la reproducción para buscar la parte que desee reproducir.

2. Suelte el botón cuando haya encontrado la parte.

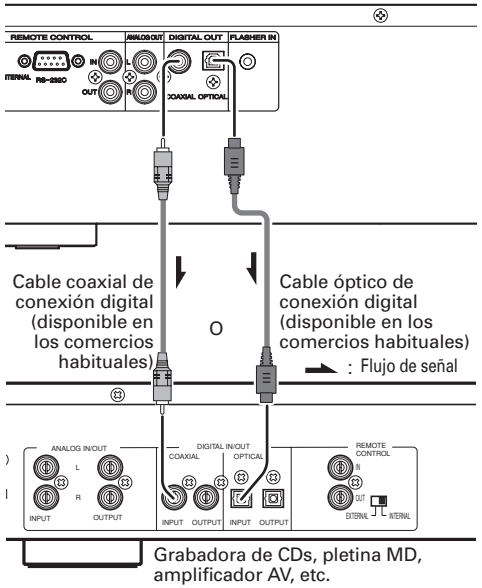
CONEXIÓN AVANZADAS

CONEXIÓN A UN COMPONENTE DE AUDIO DIGITAL

Este reproductor está equipado con un conector de salida digital óptica y un conector de salida digital coaxial.
Si conecta una grabadora de CDs u otro componente de grabación digital al reproductor, podrá realizar grabaciones digitales.

CONEXIÓN DE LOS CONECTORES DE SALIDA ÓPTICA/COAXIAL

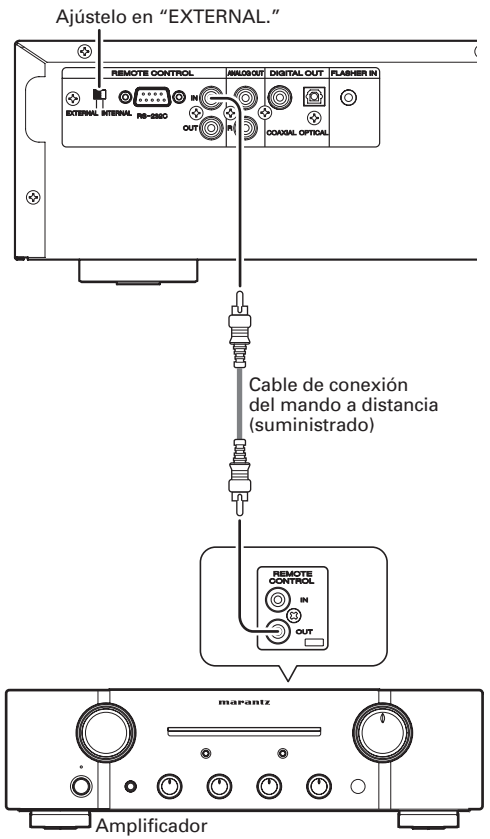
Utilice un cable de conexión digital óptico/coaxial disponible en los comercios habituales.
Inserte la clavija del cable de conexión digital óptico firmemente en la toma.
No doble ni tuerza el cable óptico de conexión digital.



CONEXIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

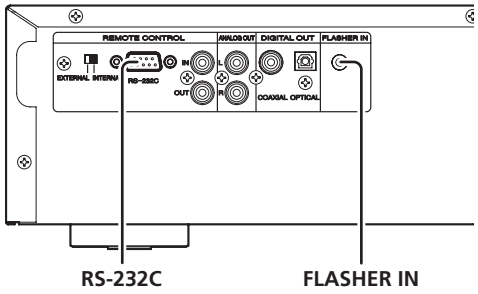
Si conecta este reproductor a un equipo de audio Marantz adicional mediante el cable de conexión del mando a distancia suministrado, podrá controlar el equipo conectado como si se tratara de un solo sistema de audio.

- Al conectar un equipo con sensor remoto, enchufe la clavija de salida de control remoto ("REMOTE CONTROL OUT") del equipo a la toma de entrada de control remoto ("REMOTE CONTROL IN") del reproductor de CDs.
  En este caso, ajuste el conmutador de este reproductor en "**EXTERNAL.**". Así se desactivará el funcionamiento de su receptor IR de control remoto, y el reproductor podrá entonces controlarse mediante el receptor IR del control remoto del equipo conectado.



OPERACIONES AVANZADAS

CONEXIÓN DE OTROS EQUIPOS

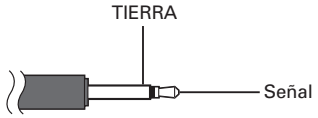


RS-232C

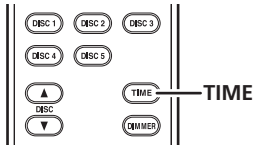
Conecte un dispositivo de control externo u otro dispositivo para mantenimiento. (Utilice un cable recto para la conexión.)

FLASHER IN

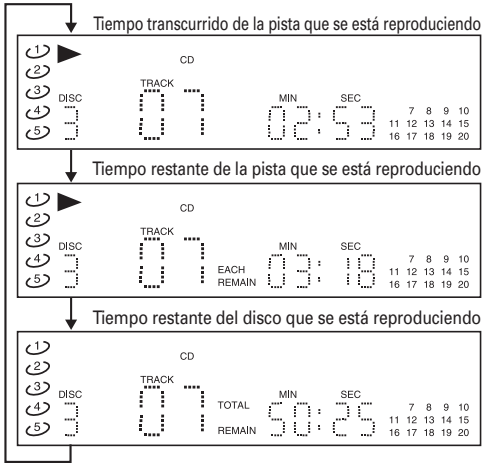
Esta unidad puede ser controlada conectando una caja de control u otro dispositivo de control a esta unidad.



CAMBIO DE LA INDICACIÓN DEL TIEMPO DE REPRODUCCIÓN



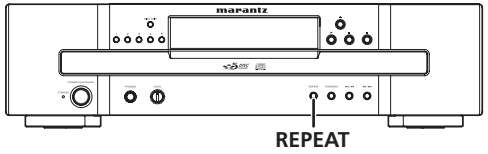
Cada vez que se pulsa el botón **TIME** del mando a distancia, la indicación del tiempo de reproducción cambia en el siguiente orden:

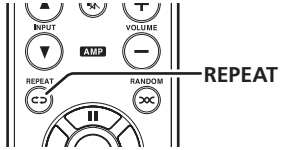


- Mientras se reproduce un archivo MP3 o WMA, no se indica el tiempo restante de reproducción del disco.
- Durante la reproducción aleatoria de todos los discos, no se indica el tiempo restante del disco.
- Cuando se configura un programa utilizando sólo pistas del disco seleccionado actualmente, se muestra la cantidad de tiempo restante en el programa.
  (Excepto para discos MP3 y WMA)
- Si el tiempo total de reproducción de las pistas programadas es superior a 99 minutos y 59 segundos, aparece "**-- : --**" como tiempo restante del programa.

REPRODUCCIÓN REPETIDA

La reproducción repetida es una función que permite repetir la reproducción automáticamente.

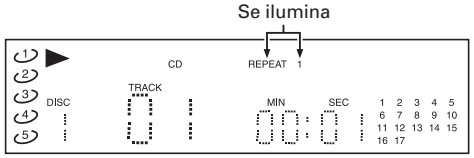




Cada vez que se pulsa el botón **REPEAT** de la unidad o el mando a distancia, el modo de repetición cambia en el orden siguiente:

REPRODUCCIÓN REPETIDA DE UNA PISTA

Se reproduce repetidamente la pista elegida.

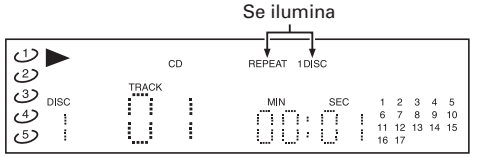


Tras elegir la pista que desee repetir, pulse una vez el botón **REPEAT** de la unidad principal o del mando a distancia para reproducir repetidamente la pista elegida.

- En este momento, "**REPEAT 1**" se ilumina.

REPRODUCCIÓN REPETIDA DE UN DISCO

Se reproduce repetidamente el disco elegido.

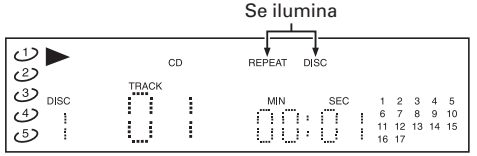


Tras elegir el disco que desee repetir, pulse dos veces el botón **REPEAT** de la unidad principal o del mando a distancia para reproducir repetidamente las pistas del disco elegido.

- En este momento, "**REPEAT 1 DISC**" se ilumina.

REPRODUCCIÓN REPETIDA DE TODOS LOS DISCOS

Se repiten todos los discos.



Si se pulsa tres veces el botón **REPEAT** de la unidad principal o del mando a distancia, todos los discos se reproducen repetidamente.

- En este momento, "**REPEAT DISC**" se ilumina.

DETENCIÓN DE LA REPRODUCCIÓN REPETIDA

Pulse el botón **REPEAT** de la unidad o el mando a distancia hasta que desaparezca "**REPEAT**".

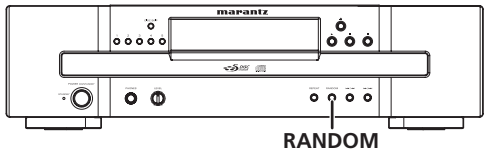
Precaución

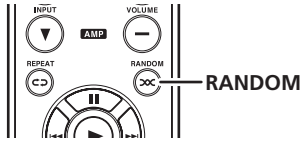
Si se pulsa el botón ⏏ durante la parada y se abre la bandeja de discos, se cancela la reproducción repetida.

OPERACIONES AVANZADAS

REPRODUCCIÓN DE PISTAS EN SECUENCIA ALEATORIA

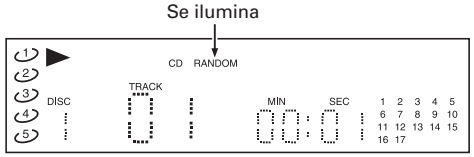
Esta función permite reproducir las pistas en secuencia aleatoria.





REPRODUCCIÓN ALEATORIA DE UN DISCO

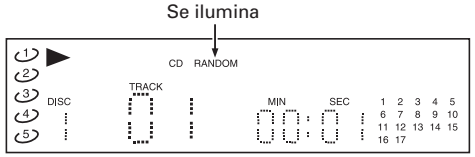
Se reproduce aleatoriamente sólo el disco elegido.



1. Pulse el botón **RANDOM** de la unidad o el mando a distancia.
   - Al hacerlo, se encenderá "**RANDOM**".
2. Seleccione el disco que desea reproducir, pulsando cualquiera de los botones **DISC 1–5** de la unidad o el mando a distancia. Pulse el botón ► de la unidad o el mando a distancia.
   - Se selecciona una pista al azar del disco seleccionado y se reproduce.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA DE TODOS LOS DISCOS

Se reproducen aleatoriamente todos los discos.



1. Pulse el botón **RANDOM** de la unidad o el mando a distancia.
   - Al hacerlo, se encenderá "**RANDOM**".
2. Pulse el botón ► de la unidad o el mando a distancia.
   - Se elige una pista de entre todos los discos y se reproduce.
   - Tras reproducir la pista, se elige aleatoriamente otra pista de entre todos los discos y se reproduce.

DETENCIÓN DE LA REPRODUCCIÓN ALEATORIA

Ajuste el modo de reproducción aleatoria y pulse el botón **RANDOM** de la unidad o el mando a distancia.

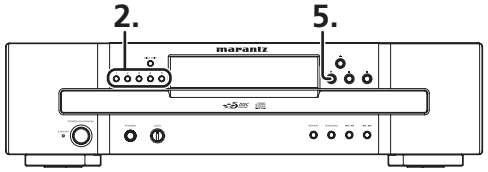
- Desaparecerá la indicación "**RANDOM**" y se cancelará el modo de reproducción aleatoria.

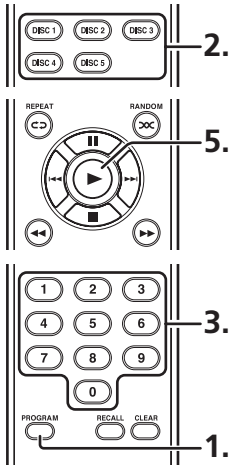
Observaciones

- *Si se pulsa el botón **RANDOM** mientras se está reproduciendo un programa, las pistas programadas se reproducirán en secuencia aleatoria.*
- *Si se pulsa el botón ⏏ durante la reproducción aleatoria y se abre la bandeja, se cancela la reproducción aleatoria.*
- *La reproducción aleatoria no se puede iniciar si la bandeja está abierta durante la reproducción.*

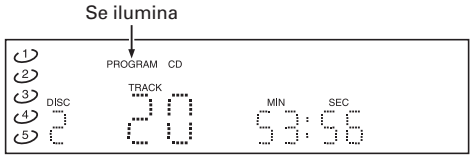
REPRODUCCIÓN DE PISTAS EN UNA SECUENCIA ESPECÍFICA (REPRODUCCIÓN PROGRAMADA)

Puede elegir las pistas o discos que desee reproducir y programarlos según el orden en el que desee escucharlos.
En la reproducción programada se pueden registrar hasta 50 pistas.

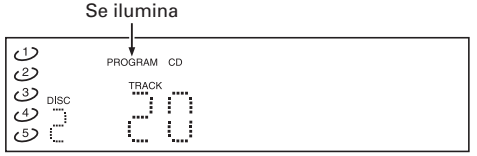




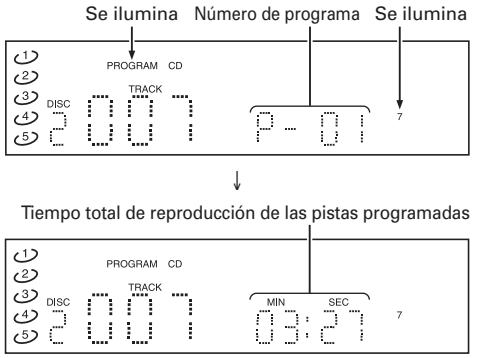
1. Estando detenida la unidad, pulse el botón **PROGRAM** del mando a distancia para pasar al modo de programación.
   - Se encenderá "**PROGRAM**".



2. Seleccione el disco con las pistas que desea registrar, pulsando uno de los botones **DISC1-5** de la unidad o el mando a distancia.
   En este ejemplo, se selecciona el disco 2 (número total de pistas: 20)



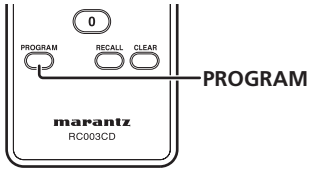
3. Seleccione el número de pista que desee registrar con los botones numéricos del mando a distancia.
   En este ejemplo se elige la pista 7.
   - Al hacerlo, se encenderá el número de la pista seleccionada.



- Si se programan pistas de varios discos, el tiempo total de reproducción se indicará como "**-- : --**".
- Si el tiempo total de reproducción de las pistas programadas es superior a 99 minutos y 59 segundos, aparece "**-- : --**".
- Si configura un programa con un disco MP3 o WMA, se indicará "**-- : --**" como tiempo total.

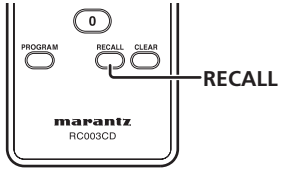
4. Para programar varias pistas, repita los pasos **2.** y **3.** hasta programar todas las pistas que desee reproducir.
5. Pulse el botón ► de la unidad principal o del mando a distancia para iniciar la reproducción programada.

PARA RESTAURAR LA REPRODUCCIÓN NORMAL



Para restaurar la reproducción normal durante la reproducción programada, pulse el botón **PROGRAM**.
Desaparecerá la indicación "**PROGRAM**" y se iniciará la reproducción normal desde la pista que se esté reproduciendo.

COMPROBACIÓN DEL PROGRAMA

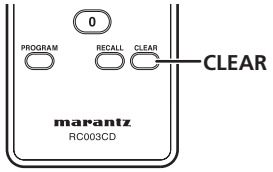


Durante el modo de programación (está encendida la indicación "**PROGRAM**"), pulse el botón **RECALL** del mando a distancia.

- Cada vez que se pulsa el botón **RECALL** se van mostrando una a una las pistas programadas.

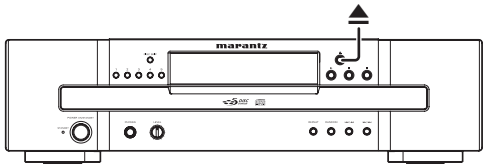
BORRAR PISTAS PROGRAMADAS

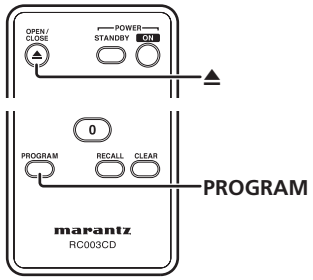
PARA BORRAR PISTAS DE UNA EN UNA



Durante el modo de programación, pulse el botón **CLEAR** del mando a distancia para borrar las listas programadas de una en una, empezando por la última.

PARA BORRAR TODO EL PROGRAMA

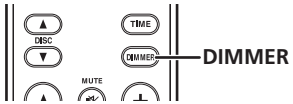




Para borrar todo el programa, pulse el botón **PROGRAM** de la unidad o el mando a distancia en el modo de programación. Desaparecerá la indicación PROGRAM.
O bien, para borrar el programa completo, pulse el botón ▲ y abra la bandeja de discos.

- Si la unidad pasa al modo de espera o se apaga,también se borran todos los programas.

AJUSTE DEL BRILLO DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN



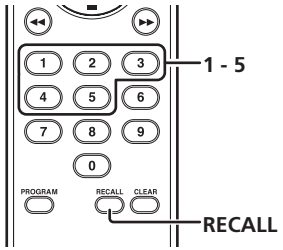
Cada vez que se pulsa el botón **DIMMER** del mando a distancia, el brillo de la pantalla de visualización cambia en el siguiente orden:

Claro → Medio → Oscuro →

AJUSTE DE LOS CÓDIGOS DE CONTROL REMOTO

- La unidad y el mando a distancia tienen integrados 5 conjuntos de códigos de control remoto cada uno. Gracias a estos códigos, se pueden instalar hasta 5 unidades CC4003 en el mismo lugar y manejarlas de forma independiente con el mando a distancia.
- Para utilizar varias unidades a la vez, ajuste los códigos de control remoto de la segunda, tercera, cuarta y quinta unidades CC4003 y de sus mandos a distancia correspondientes.
- Para ajustar los códigos, siga el procedimiento indicado a continuación para manejar de forma remota sólo la unidad seleccionada.
- Tanto la unidad como el mando a distancia vienen ajustados de fábrica con el conjunto 1 (CODE1).

AJUSTE DEL MANDO A DISTANCIA



- **Para ajustar CODE2**

Pulse simultáneamente el botón **RECALL** y el botón numérico **2** del mando a distancia durante al menos 5 segundos.

- **Para ajustar CODE3**

Pulse simultáneamente el botón **RECALL** y el botón numérico **3** del mando a distancia durante al menos 5 segundos.

- **Para ajustar CODE4**

Pulse simultáneamente el botón **RECALL** y el botón numérico **4** del mando a distancia durante al menos 5 segundos.

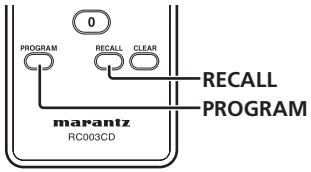
- **Para ajustar CODE5**

Pulse simultáneamente el botón **RECALL** y el botón numérico **5** del mando a distancia durante al menos 5 segundos.

Precaución

*Para restablecer el mando a distancia a CODE1, pulse simultáneamente el botón **RECALL** y el botón numérico **1** del mando a distancia durante al menos 5 segundos.*

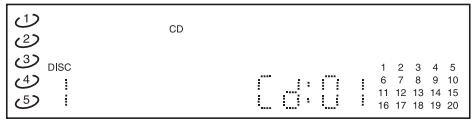
AJUSTE DE CC4003



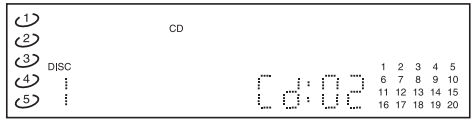
- Para sincronizar el código de control remoto de la unidad CC4003 con el mando a distancia correspondiente, pulse simultáneamente los botones **PROGRAM** y **RECALL** del mando a distancia.
- El código de control remoto ajustado se muestra en la pantalla de la unidad durante cinco segundos, confirmando que se ha realizado el ajuste.

EJEMPLOS DE INDICACIÓN

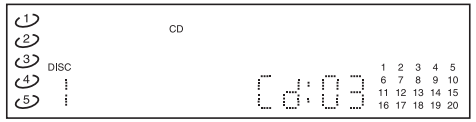
- **Cuando el mando a distancia está ajustado a CODE1**



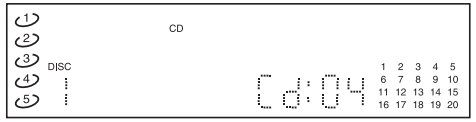
- **Cuando el mando a distancia está ajustado a CODE2**



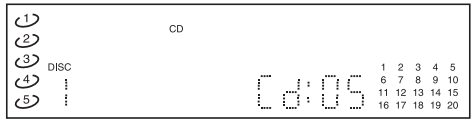
- **Cuando el mando a distancia está ajustado a CODE3**



- **Cuando el mando a distancia está ajustado a CODE4**



- **Cuando el mando a distancia está ajustado a CODE5**



RESOLUCION DE PROBLEMAS

Si tiene problemas con el uso de este producto, asegúrese de que comprobar los elementos de la siguiente tabla.
Si no se puede resolver su problema, desconecte el cable de alimentación inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor autorizado o el servicio técnico de Marantz.

GENERAL

Síntoma	Causa	Solución	Página
Sin alimentación.	El cable de alimentación de CA no está correctamente conectado.	Conecte el cable de alimentación de CA con firmeza en la unidad.	6
		Conecte el cable de alimentación de CA con firmeza en el enchufe de pared.	6
Sin sonido o sonido distorsionado.	Los cables de salida no están conectados con firmeza.	Conecte los cables de salida con firmeza en los conectores de esta unidad y del amplificador.	6
	Las salidas analógicas de esta unidad están conectadas con los conectores de entrada PHONO del amplificador.	No conecte las salidas analógicas de esta unidad con los conectores de entrada PHONO del amplificador.	6
	Operación incorrecta del amplificador.	Confirme la selección de entrada, el ajuste del volumen de audio y los ajustes del altavoz del amplificador.	6
	Se ha detenido la reproducción de esta unidad.	Pulse el botón Play (Reproducción).	7
No se escucha sonido desde los auriculares conectados o sonido distorsionado.	La clavija de los auriculares no está conectada con firmeza.	Inserte la clavija de los auriculares con firmeza en el conector de los auriculares de esta unidad.	4
	El nivel de los auriculares está ajustado al mínimo.	Ajuste el nivel de los auriculares.	4
Sin salida de audio digital.	Los cables de conexión digital no están conectados firmemente.	Conecte firmemente los cables de conexión digital.	8
Esta unidad no puede controlarse con el mando a distancia.	Las pilas del mando a distancia se han agotado.	Sustituya con nuevas pilas.	3
	El mando a distancia está situado fuera de su rango operativo.	Compruebe el rango operativo del mando a distancia y úselo dentro de dicho rango.	3
	Se ha colocado algún objeto entre la unidad y el mando a distancia.	Retire el objeto.	3
	El sensor remoto de la unidad ha estado expuesto a una luz potente.	Evite la exposición del sensor remoto a la luz potente.	3
	El interruptor EXTERNAL/ INTERNAL del panel trasero se ha ajustado a la posición EXTERNAL.	Ajuste el interruptor EXTERNAL/ INTERNAL a la posición INTERNAL.	6

REPRODUCCIÓN DE DISCO

Síntoma	Causa	Solución	Página
No es posible reproducir un disco.	El disco no se colocado correctamente en la bandeja.	Coloque el disco correctamente.	7
	El disco se ha colocado boca abajo. (La etiqueta del disco está hacia abajo).	Coloque el disco con la etiqueta hacia arriba.	7
	El disco está sucio.	Limpie la superficie del disco.	16
	El disco está rayado.	Es posible que no se pueda reproducir un disco si tiene muchos arañazos.	16
	El disco está doblado.	Es posible que un disco que esté doblado no se pueda reproducir.	16
	Se está tratando de reproducir un disco que no está soportado por esta unidad.	Utilice un disco que esté soportado por esta unidad.	14
	Se ha formado condensación en la lente dentro de esta unidad.	Encienda la unidad, espere alrededor de 30 minutos antes de volver a encenderla y usarla.	2
No reproduce un disco CD-R/CD-RW.	No se ha terminado el disco.	Realice la terminación del disco, con el software de escritura.	14
	Los datos grabados no están en formato CDDA para música. O, el archivo MP3/WMA no se ha grabado correctamente.	Grabe los datos en un formato correcto soportado por esta unidad.	14

OTROS

ACERCA DE LA REPRODUCCIÓN WMA

- Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.
- WMA es la abreviación de "Windows Media Audio" y se refiere a la tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. Los datos de WMA pueden codificarse utilizando la versión 7, 7.1 de Windows Media® Player, Windows Media® Player para Windows® XP, o Windows Media® Player 9 Series.
- Utilice discos que hayan sido grabados conforme a la norma ISO 9660 de Nivel 1/Nivel 2 para sistemas de archivos de CD-ROM y en formato extendido (Joliet).
- Los archivos WMA con protección DRM no podrán reproducirse.
- Codifique los archivos WMA utilizando aplicaciones que hayan sido certificadas por Microsoft Corporation. Si utiliza una aplicación no certificada, es posible que no funcione correctamente.

ACERCA DE WINDOWS MEDIA DRM

La Gestión de Derechos Digitales (DRM) de Windows Media (en adelante, WMDRM) es una plataforma para impedir la reproducción en ordenadores, reproductores de audio digital, dispositivos de red y similares, con objeto de que los contenidos digitales se distribuyan de una forma segura.

Los contenidos protegidos por WMDRM sólo se podrán reproducir cuando estén conectados a un servidor de medios que disponga de la funcionalidad WMDRM.

Este sistema no cumple con ningún contenido protegido por WMDRM.

ARCHIVOS WMA

Estándar	Conforme a Microsoft Windows Media Audio 9.2. Se soportan los siguientes: • WMA9 Professional • WMA9 Voice • WMA9 Lossless • WMA Video
Extensión	.wma
Velocidad binaria [kbps]	48 –192
Frecuencia de muestreo [kHz]	32/44,1/48
Canales	2 canales (estéreo)

ACERCA DE LA REPRODUCCIÓN MP3

- Utilice discos que hayan sido grabados conforme a la norma ISO 9660 de Nivel 1/Nivel 2 para sistemas de archivos de CD-ROM y en formato extendido (Joliet).
- Al reproducir archivos de velocidad de transferencia de bits variable, es posible que el tiempo de reproducción indicado no sea muy preciso.
- Para calidad de audio se recomienda una tasa de grabación de 128 kbps o más.

ARCHIVOS MP3

Estándar	MPEG-1 Audio Layer3
Extensión	.mp3
Velocidad binaria [kbps]	Para MPEG-1 Audio Layer3, 32 - 320
Frecuencia de muestreo [kHz]	Para MPEG-1 Audio Layer3, 32/44,1/48
Canales	2 canales (estéreo)
Énfasis	OFF

PARA REPRODUCIR DISCOS CD-R/CD-RW

Este aparato puede reproducir los discos CD-RW (reescribibles) y discos corrientes de CD audio y CD-R (grabables).

- Para su reproducción, los discos CD-R y CD-RW deben contener información TOC* correctamente grabada. En los grabadores de CD, la tarea de escribir información en la tabla de contenidos (TOC) se conoce como finalización del disco. Los discos que no están finalizados no pueden ser reconocidos debidamente como discos CD audio CD ni reproducidos con reproductores de CD normales o reproductores de Super Audio CD. Para más detalles, le rogamos que lea el manual de instrucciones provisto con un grabador de CD. Para más detalles, lea el manual de instrucciones suministrado con el grabador de CD.
  * "TOC" significa 'table of contents' (tabla de contenidos) y contiene información como el número total de temas y el tiempo total de reproducción del disco.
- Esta unidad permite reproducir el formato CD, así como discos CD-R/CD-RW que contengan datos de música en formato WMA/MP3. Sin embargo, es posible que algunos discos presenten ciertos problemas: imposibilidad de reproducirlos, ruido o distorsión del sonido.
- Este dispositivo es exclusivamente un dispositivo de reproducción. No puede grabar discos CD-R/CD-RW.
- Dado que la reproducción de un disco CD-RW requiere el cambio parcial de la configuración del lector, puede tardar en leer la información de la tabla de contenidos algo más que cuando se reproduce un disco CD audio o CD-R de música.
- Según la configuración y el entorno de la aplicación, es posible que los discos que se hayan grabado con un ordenador personal no puedan reproducirse. Recuerde grabarlos con el formato correcto. (Para información detallada al respecto, consulte con el establecimiento donde adquirió la aplicación.)
- Los discos que se hayan grabado con el sistema de escritura por bloques no podrán reproducirse.
- Los discos CD de modo mixto / CD mejorado y DTS-CD no podrán reproducirse.

ACERCA DE LA REPRODUCCIÓN DE CDS PROTEGIDOS CONTRA COPIA

Algunos CDs protegidos contra copia pueden no ajustarse a las normas CD oficiales. Se trata de discos especiales que pueden no ser reproducibles en la unidad.

ACERCA DE LA REPRODUCCIÓN DUALDISC

- "DualDisc" contiene vídeo y audio que cumple con el estándar DVD en una cara, y audio para ser reproducido en un reproductor de CD en la otra cara, respectivamente.
- Puesto que la cara de audio no DVD no cumple con los estándares físicos de los CD convencionales, es posible que no pueda reproducirse.
- Para una información detallada acerca de las especificaciones y estándares de "DualDisc", consulte con su distribuidor o establecimiento habitual.

ESPECIFICACIONES

CARACTERÍSTICAS DE AUDIO

Canales ..... 2 canales
Respuesta de frecuencia ..... 2 Hz a 20 kHz
Margen dinámico ..... 100 dB
Relación señal a ruido (Ponderación A) ..... 110 dB
Separación de canales (1 kHz) ..... 110 dB
Distorsión armónica (1 kHz) 0,002%
Lloro y fluctuación ..... Con precisión de cristal de cuarzo
Salida de audio ..... 2 V rms, estéreo
Salida de auriculares (máximo variable) ..... 16 mW/32 ohmios
Salida digital
Salida coaxial (conector de espiga) ..... 0,5 Vp-p, 75 ohmios
Salida óptica (conector óptico cuadrado) ..... -19 dBm

SISTEMA DE LECTURA ÓPTICA

Láser ..... Semiconductor AlGaAs
Longitud de onda ..... 780 nm

SISTEMA DE SEÑAL

Frecuencia de muestreo ..... 44,1 kHz
Cuantificación ..... MIC (modulación por impulso codificado) lineal a 16 bits

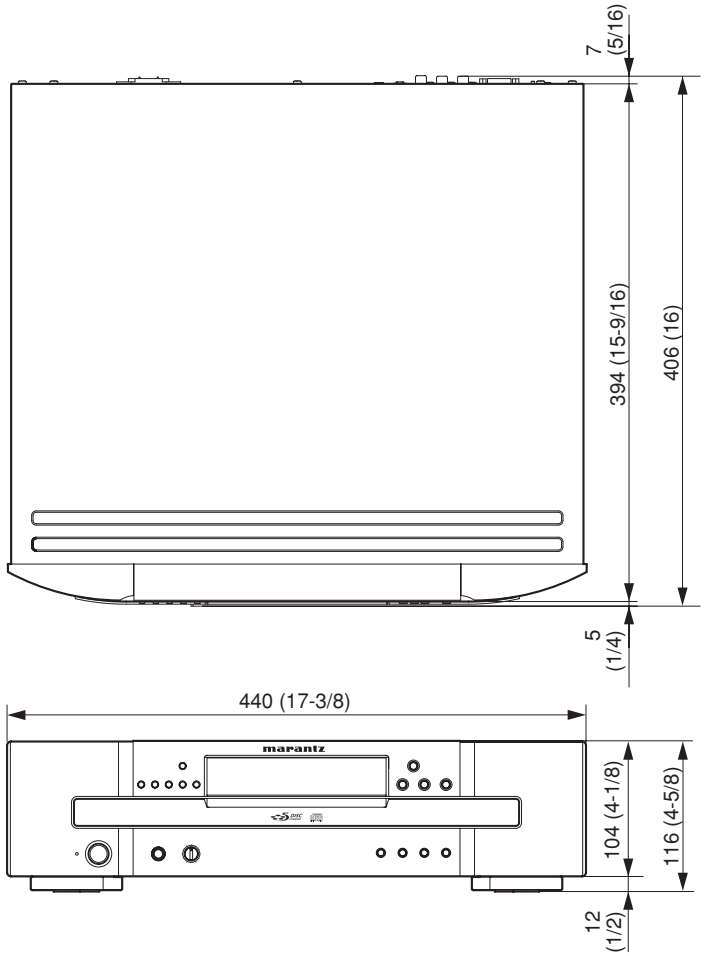
ALIMENTACIÓN

Requisitos de alimentación ..... AC 120 V 60 Hz
Consumo ..... 18 W
Consumo de alimentación en modo de espera ..... 0,6 W

Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño de este reproductor están sujetos a cambios sin previo aviso.

DIMENSIONES

(Unidad: mm (in))



Peso: 7,0 kg

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

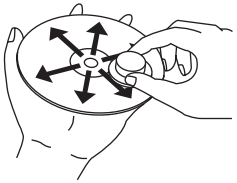
OTROS

ACERCA DE LOS DISCOS

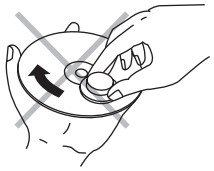
*** Manipule los discos con cuidado, asegurándose de no rayar la superficie grabada.**

*** Mantenga la superficie grabada de los discos limpia en todo momento.**

Cuando limpie la superficie grabada de los discos, asegúrese de usar siempre el limpiador especial y limpie las superficies en la dirección indicada en la siguiente figura.



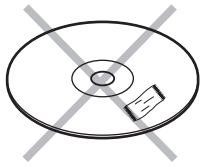
- Limpie la superficie con un movimiento rectilíneo desde el centro.



- No limpie la superficie con movimientos circulares.

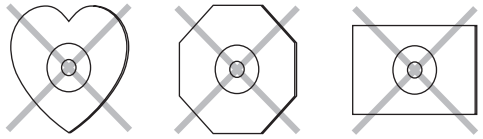
*** No pegue papeles ni autoadhesivos en la cara impresa de los discos.**

Si un disco tiene una cinta plástica o una etiqueta de CD de alquiler que sobresale del borde, o si el disco aún tiene residuos de cinta adhesiva o etiquetas autoadhesivas, no intente reproducirlo. Si reproduce un disco en estas condiciones en el reproductor de CD, es posible que luego no pueda extraerlo del equipo o que cause otro tipo de mal funcionamiento.



*** No utilice discos que tengan formas especiales.**

No intente reproducir discos en forma de corazón, octogonales o que tengan cualquier otra forma que no sea la usual. De lo contrario, podrá no ser posible retirarlos del reproductor o éste podrá presentar problemas de funcionamiento.



*** Utilice discos que cumplan con las normas CD, es decir, aquellos que lleven el logotipo "CD logo", "COMPACT disc DIGITAL AUDIO" o la marca "COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT" en el lado impreso.**

No se da ningún tipo de garantía para la reproducción de discos que no cumplan con las normas CD aplicables.
Asimismo, no se da ningún tipo de garantía en cuanto a su calidad de sonido, aun cuando sea posible reproducir discos de este tipo.

*** Para proteger los discos contra daños, evite colocarlos en los siguientes lugares.**

- Donde queden expuestos a la luz directa del sol o cerca de calefactores u otros aparatos que generan calor
- En lugares donde el nivel de humedad sea alto o donde haya mucho polvo
- Cerca de una ventana u otro lugar donde puedan quedar expuestos a la lluvia

*** Guarde siempre los discos en sus cajas protectoras después de usarlos.**

LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS DEL EQUIPO

Si se practican los cuidados y las tareas de limpieza adecuados, la superficie externa de la unidad se mantendrá intacta durante años. No deben usarse paños ni polvos de limpieza abrasivos; lana de acero; agentes químicos potentes (por ejemplo, lejía); alcohol; productos diluyentes como el thíner; bencina, insecticidas o cualquier otro tipo de sustancia volátil que pueda dañar el acabado del equipo. Tampoco deben usarse paños que contengan elementos químicos. Si el aparato se ensucia por fuera, l'mpielo con un lienzo suave, que no suelte pelusa.
Si el equipo está muy sucio:

- Diluya una parte detergente para vajilla en seis partes de agua.
- Sumerja un lienzo suave, que no largue pelusa, en la solución y retuérzalo luego para quitarle el agua.
- Deslice el lienzo húmedo por la superficie del equipo para limpiarlo.
- Seque el equipo con un paño seco.

REPARACIÓN

Únicamente los técnicos más competentes y calificados pueden encargarse del servicio y reparación con garantía que ofrecen nuestros productos de alta precisión. Sólo el personal especialmente entrenado en la estación de capacitación de nuestra fábrica cuenta con el conocimiento, las instalaciones y los equipos necesarios para reparar y calibrar los productos. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones se efectuarán con cargo, en tanto el aparato vuelva a funcionar normalmente.
En caso de existir alguna dificultad, diríjase a su vendedor o escriba directo al representante de Marantz autorizado, más cercano a su domicilio que figure en las listas de Estaciones de Reparación Aprobadas por Marantz. En caso de dirigirse por carta a la empresa, especifique el modelo y número de serie del producto, y describa en detalle lo que considera anormal en el funcionamiento de la unidad.

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz® is a registered trademark.

Printed in China

08/2009 541110307024M mzh-d